

COMMISSION INTERGOUVERNEMENTALE AU TUNNEL SOUS LA MANCHE

CHANNEL TUNNEL INTERGOVERNMENTAL COMMISSION

M.E.D.D.E
Secrétariat Général au Tunnel sous la Manche
Tour Séquoia
92055 PARIS LA DEFENSE cedex
Téléphone : 01 40 81 78 81
Télécopie : 01 40 81 78 79

Secretariat
Office of Rail Regulation
One Kemble Street
LONDON WC2B 4AN
Direct line : 020 7282 2047
Facsimile : 020 7282 2041

Nos réf. : D. 15686

Paris, le 7 juillet 2015

ETABLISSEMENT D'UNE REGLE NATIONALE COMPLETANT LE CAS SPECIFIQUE FIGURANT A L'ARTICLE 7.3.2.21 DE LA SPECIFICATION TECHNIQUE D'INTEROPERABILITE LOC&PAS

Madame, Monsieur,

Le règlement (UE) n° 1302/2014 du 18 novembre 2014 de la Commission concernant la spécification technique d'interopérabilité (STI) relative au sous-système « matériel roulant » – « Locomotives et matériel roulant destiné au transport de passagers » du système ferroviaire dans l'Union européenne a été publié le 12 décembre 2014. Il prévoit que les États membres publient les règles nationales relatives aux cas spécifiques de l'article 7.3 de ladite STI.

Parmi ces cas spécifiques figure pour le tunnel sous la Manche, à l'article 7.3.2.21 de la STI. La règle nationale doit définir les conditions dans lesquelles des trains de catégorie B pourraient être admis à circuler dans le tunnel. La Commission intergouvernementale souhaite recueillir l'avis des parties prenantes sur le document joint, qui propose la règle elle-même applicable au tunnel, ainsi que sur les principes fondamentaux proposés pour l'évaluation par la CIG de l'analyse de risques complémentaire qui sera à fournir par les demandeurs, qui figure à l'annexe 2 du document joint.

Pour information, une première consultation, qui s'est achevée le 15 avril a été adressée aux gestionnaire d'infrastructure, aux entreprises ferroviaires utilisant ou potentiellement utilisatrices du tunnel, ainsi qu'aux organisations syndicales et à l'Agence ferroviaire européenne. L'annexe à la présente lettre tient compte des résultats de cette consultation.

Une réponse de votre part avant le 28 août permettrait à la CIG de prendre en compte du mieux possible vos observations.

J'adresse copie de ce courrier à Christopher Irwin, chef de la délégation du Royaume-Uni à la Commission intergouvernementale ainsi qu'à Caroline Wake et Eric Rebeyrotte, respectivement Présidente et chef de la délégation française au Comité de Sécurité.

Je vous prie de bien vouloir agréer, Madame, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

Pascale Andreani



p/o

Présidente de la Commission intergouvernementale

Translation

Dear Sir or Madam,

DRAWING UP A NATIONAL RULE COMPLETING THE SPECIFIC CASE MENTIONED IN ARTICLE 7.3.2.21 OF THE LOC&PAS TECHNICAL SPECIFICATION FOR INTEROPERABILITY

EU Commission Regulation No. 1302/2014 of 18 November 2014 concerning the Technical Specification for Interoperability (TSI) for the rolling stock sub-system of the European Union rail network “Locomotives and Passenger Rolling Stock” was published on 12 December 2014. This stipulates that the Member States should publish national rules for the specific cases in Article 7.3 of this TSI.

The Channel Tunnel is one of these specific cases, as mentioned in Article 7.3.2.21 of the TSI. The national rule must define the conditions under which Category B trains could be approved to operate in the Tunnel. The Intergovernmental Commission would like to hear the views of the stakeholders on the attached document, which proposes the rule to be applied to the Tunnel, and on the proposed fundamental principles for the IGC to assess the additional risk analysis to be provided by applicants, as included in Appendix 2 of the attached document.

For information, an initial consultation, which ended on 15 April, was sent to the infrastructure manager, the railway undertakings using or proposing to use the tunnel, as well as trade unions and the European Railway Agency. The annex to this letter reflects the results of that consultation.

Please reply before 28 August so that the IGC can consider your comments as fully as possible.

A copy of this letter has been sent to Chris Irwin, Head of the UK Delegation to the Intergovernmental Commission, and to Caroline Wake and Eric Rebeyrotte, Chair and Head of the French Delegation to the Safety Authority respectively.

Yours sincerely,

Pascale Andreani

Chair of the IGC